

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL
S/11510
16 September 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 СЕНТЯБРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

В своем письме от 4 сентября 1974 года (S/11489) представитель Турции поднял ряд вопросов, которые по соображениям истины и объективности не могут остаться без ответа.

В условиях растущего недовольства со стороны мирового общественного мнения в связи с грубым вторжением Турции на территорию Кипра, сопровождающимся беспорядочными бомбардировками нападком беззащитных городов и деревень и другими зверствами, следовало ожидать, что турецкое правительство постарается сделать все возможное, чтобы ценою жертв создать неправильное представление в надежде внести путаницу и отвлечь внимание от основного факта грубой агрессии. Так, например, турецкое правительство "обнаружило" в деревнях Алоа и Марата общие могилы якобы турецких киприотов.

Однако при более близком ознакомлении все более очевидным становится необоснованный характер обвинения ввиду следующего.

1. В отличие от случаев жестокости со стороны турецких войск, о которых сообщалось в моих ранних письмах (S/11461 от 20 августа 1974 года, S/11464 от 22 августа 1974 года и S/11492 от 5 сентября 1974 года) - когда приводились доказательства и полная конкретная информация - в турецких обвинениях не приводились никакие подробности, которые указывали бы на конкретные лица или на их этническое происхождение.

2. Представители Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре заявили, что не было установлено, являются ли найденные в могилах тела телами греческих или турецких киприотов.

3. Принимая во внимание тот факт, что в ближайших деревнях и в целом в оккупированных районах многие сотни греческих киприотов пропали без вести - значительное число их было уничтожено турецкими вооруженными силами при частичном осуществлении ими систематической практики убийств в ходе вторжения, - вовсе не исключается вероятность, что в этих могилах были захоронены пропавшие без вести греческие киприоты. Эту вероятность

усиливает также тот факт, что типичный христианский медальон, найденный на теле женщины в общей могиле в деревне Марата, не мог ввиду своего характера принадлежать турку.

4. И совсем не удивительно, что представитель Турции уже 23 июля в своем заявлении в Совете Безопасности, которое он повторил в его письме от 29 июля (S/11394) сказал: "Боюсь, что через несколько дней, когда будут обнаружены общие могилы, как это имело место в прошлом ...". Ввиду неоспоримости того, что в прошлом не поднимался вопрос об общих могилах, разве не удивительно и не знаменательно, что турецкий представитель должен был говорить с такой уверенностью о предстоящем "обнаружении общих могил" за несколько недель до инсценированного заявления об их "обнаружении"?

5. Турецкая сторона отказала в проведении независимого расследования этих фактов Организацией Объединенных Наций и Красным Крестом, о чем просило наше правительство. Точно также было отклонено предложение нашего правительства относительно расследования на основе взаимности случаев жестокого обращения с населением в районах, находящихся под правительственным контролем, а также находящихся под контролем турецких вооруженных сил.

6. Уместно отметить, что 8 сентября 1974 года турецкая сторона выступила с утверждением, что в деревнях Тими и Айя Варвара в округе Пафос якобы имела место резня турецких киприотов. После соответствующего расследования со стороны ВСООНК представитель этих сил заявил следующее:

"В связи с якобы имевшей место резней в Тими/Айя Варвара в округе Пафос ВСООНК провели широкое расследование, включая поголовную перепись населения в деревнях данного района. До сих пор не обнаружено никаких доказательств, что резня действительно имела место".

7. На основе документальных доказательств, собранных полицией, становится ясным, что до 17 августа по меньшей мере 130 греческих киприотов, включая детей, женщин и стариков в возрасте до 90 лет, были жестоко убиты турецкими войсками. В эти цифры не включены жертвы в районе Карпасс, поскольку он был полностью изолирован турецкими оккупационными силами, а также другие преступления, остающиеся до сих пор нераскрытыми.

Из вышесказанного ясно, что мое правительство, будучи далеким от того, чтобы скрывать факты, стремится к установлению этих фактов путем объективного и беспристрастного расследования и самым решительным образом постоянно клеймит убийства и жестокое обращение со всеми киприотами, независимо от их этнического происхождения. С другой стороны, именно турецкая сторона, будучи отягощена бесконечными

/...

жестокостями самого серьезного характера, мешает беспристрастному расследованию и нагло пытается извлечь выгоду, из сенсационного обнаружения общих могил, которое по всем предположениям было инсценировано.

Продолжая предъявлять тенденциозные обвинения, турецкий представитель в тщетной попытке снять ответственность своего правительства за преступления, указанные в моем документальном заявлении на 1795-м заседании Совета Безопасности (на которое он не был в состоянии ответить), пытается теперь отвести в сторону обвинения, называя их "тенденциозными и сфабрикованными", несмотря на несомненную подлинность их источника. Точно также заявления о самоизоляции турецких киприотов их лидерами в поисках политических целей, с такой ясностью указанных в ряде докладов Генерального секретаря, полностью процитированных в упомянутом мною заявлении, отклоняются как "циничные утверждения, полные лицемерия". Отчет Совета Безопасности (S/PV.1795, стр. англ. текста 122-123) говорит сам за себя, и обвинения в лицемерии в отношении докладов Генерального секретаря можно считать по меньшей мере нелепыми.

Если принять во внимание ту скользкую стезю, по которой следует турецкий представитель, стремящийся, по всей видимости, к выполнению невыполнимой задачи по защите не имеющей оправдания политики своего правительства, то и этому вряд ли можно удивляться. В конце концов, техника "большой лжи" идет рука об руку с использованием грубой силы по методу нацистов наряду с вопиющим пренебрежением по всем моральным критериям, на которых основывается сама структура Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Я буду весьма признателен, Ваше Превосходительство, если Вы распространите настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Зенон РОССИДЕС
Посол
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций
